

DALISKOLA

www.spiritualisenekles.hu

Egész az ott és egész az itt **Om purnam**

Eredet: A 2100 éves ének India védikus irataiban az Isha Upanishadból való, annak kezdő versszaka. Az eredeti szanszkrit "Om Purnam", s annak a fordítása a magyar versszak "Egész az ott és egész az itt".

Szöveg:

Egész az ott és egész az itt
Teljesből teljes keletkezik
Egészből egész, ha elszakad
Teljesnek mégis megmarad

Om purnamadah purnamidam
Purnat purna mudachyate
Purnasya purnamadaya
Purnameva vasisyate

Szanszkrit betűkkel:

ॐ पूर्णमदः पूर्णमिदं पूर्णात्पूर्णमुदच्यते
पूर्णस्य पूर्णमादाय पूर्णमेवावशिष्यते ॥
ॐ शान्तिः शान्तिः शान्तिः ॥

Akkordok:

Em, G, A(7)

Felvételek:

Az eredeti populáris verzió:

<https://www.youtube.com/watch?v=S0zIzG3jxLE>

Innét ered az általunk énekelt dallam: George Harrison Londonban énekelte el, emészthetőbbé téve a nyugati jógázók és meditáló emberek számára, a nehezebben követhető indiai hagyományos verziót.

Ősi, klasszikus indiai kirtan verzió:

https://www.youtube.com/watch?v=3Q4_zjiy2nk